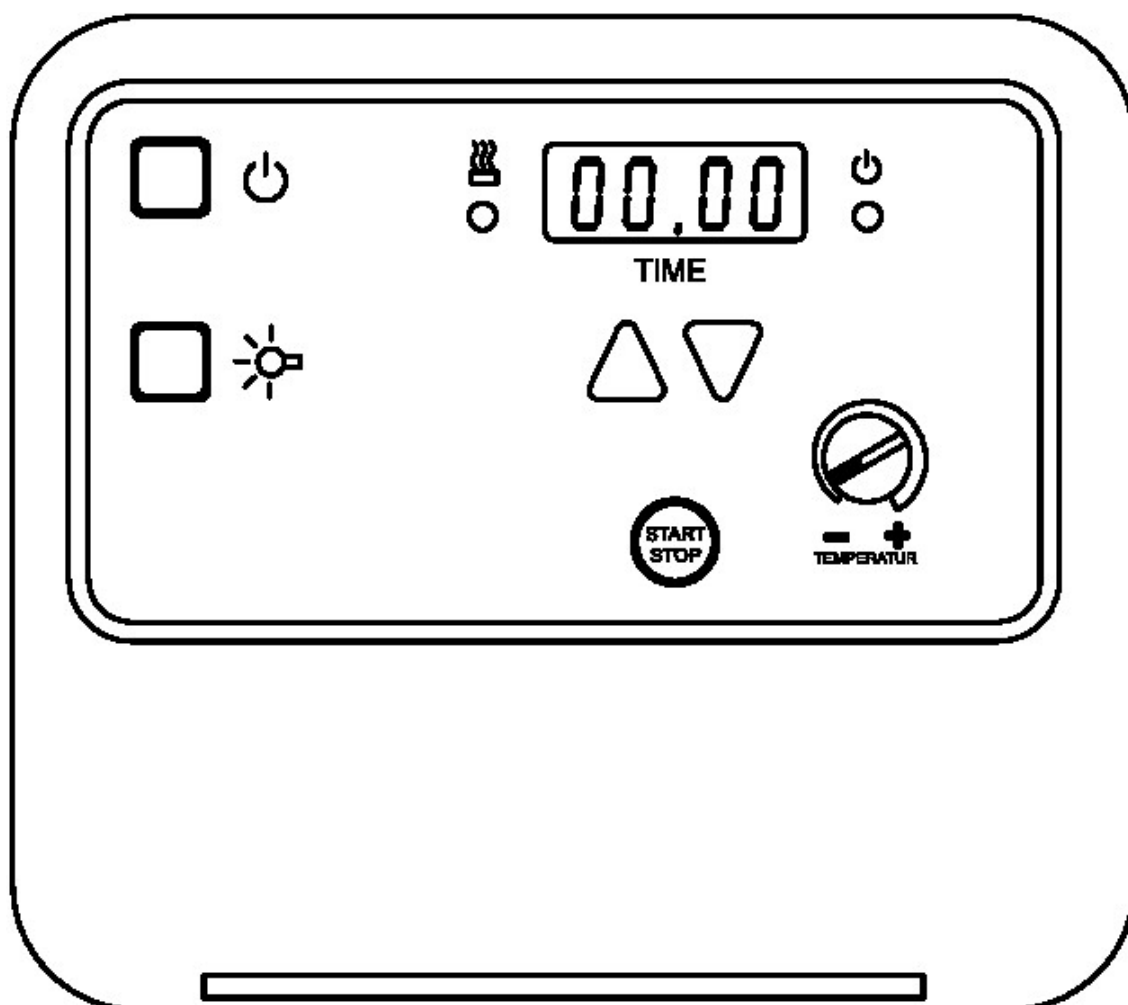


Пульт управления сауной ASV 3-15

Инструкция по сборке

Инструкция по эксплуатации



Часть 1 Инструкция по монтажу только для специализированного персонала

Общие указания по безопасности	3
1 Подготовка пульта управления сауной к монтажу.....	4
2 Монтаж пульта.....	4
3 Завершение монтажа пульта	5
4 Дополнительный дверной выключатель	5
5 Установка совмещенного с термopредохранителем термодатчика FI.....	5
6 Испытания	6
7 Замена неисправного предохранителя освещения сауны	6
8 Регистрация неисправностей.....	7

Часть 2 Инструкция по эксплуатации для пользователя

Общие указания по безопасности	8
1 Меры безопасности	9
2 Включение и выключение освещения сауны	9
3 Работа с пультом	9
4 Монитор двери сауны для дополнительной безопасности	10
5 Продолжительный перерыв в эксплуатации	11
6 Неисправности и их устранение	11

Часть 3 Технические данные

Технические данные:	12
---------------------------	----

Уважаемый монтажник!

- Монтаж данного оборудования может выполняться только электриком или другим специалистом с соответствующей квалификацией.
- Перед работой убедитесь, что пульт отключен от сети питания.
- Прежде чем приступать к сборке, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу, чтобы суметь использовать все преимущества данного устройства и избежать повреждений.
- Если возникают проблемы, которые недостаточно освещены в данной инструкции по монтажу, то, чтобы обезопасить себя от ошибок, обращайтесь к поставщику оборудования.
- Вносить конструктивные изменения или модернизировать пульт управления сауной без согласования с изготовителем не допускается правилами техники безопасности.

Обозначения в инструкции по монтажу:



ОСТОРОЖНО:

Несоблюдение может привести к сильному или даже смертельному ранению.



ВНИМАНИЕ:

Несоблюдение может привести к ранению легкой или средней тяжести либо к повреждению оборудования.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Даются указания по применению и полезные сведения.

Храните настоящие инструкции рядом с пультом управления сауной, чтобы всегда можно было быстро свериться с указаниями по безопасности и эксплуатации.

Общие указания по безопасности

Соблюдайте также дополнительные указания по безопасности, приводимые в каждом разделе.

Установка:

- При установке пульта все контакты сетевой линии должны быть отключены с зазором не менее 3 мм. (Как правило, это обеспечивается отключением предохранителя.)

Эксплуатация:


- Перед включением пульта и установкой времени пуска (задержки до включения печи) уберите с печи любые предметы, которые могут при нагревании загореться.
- Назначение пульта управления сауной ASV 3-15 – поддерживать постоянную температуру в сауне в пределах 40–125°.
- Пульт управления сауной AS 21-15 можно использовать только для работы с тремя нагревательными цепями максимальной мощностью по 5,0 кВт каждая.

Ликвидация:

- Упаковочные материалы отправляйте в отходы согласно соответствующим инструкциям.
- Списанные с эксплуатации устройства содержат материалы, требующие специальной переработки. Поэтому не свозите их просто на ближайшую свалку отходов, а запросите городскую или районную администрацию о возможности сдачи на переработку.

1 Подготовка пульта управления сауной к монтажу ①


Укрепите пульт на внешней стене банного помещения или в соответствии с рекомендациями изготовителя помещения. Электропитание обеспечивается через кабель, не имеющий разъема.

 **ВНИМАНИЕ – Опасность повредить устройство:**
Пульт конструктивно защищен от водяных брызг (степень влагозащиты IP 24). Однако брызги не должны попадать на ручки управления. Укрепите пульт в сухом месте с температурой окружающей среды 40°C и влажностью не более 95%.

1. Слегка нажав защелку ⑤, снимите крышку корпуса ⑥.
2. Установив в стенку сауны предназначенный под верхнее крепежное отверстие ① 16-миллиметровый винт с прорезной головкой и затянув этот винт так, чтобы до стенки оставался зазор в 7 мм (см. увеличение на чертеже), повесьте основание корпуса ④ задней стенкой на винт.

2 Монтаж пульта ② ⑥

1. Провода совмещенного с термopредохранителем термодатчика FI проведите в основание корпуса ① через монтажное отверстие ⑥ и закрепите их в зажимной клемме ③ в соответствии со схемой.

 **ВНИМАНИЕ – Опасность повредить устройство:**
Пульт управления сауной можно использовать только для работы с тремя нагревательными цепями максимальной мощностью по 5 кВт каждая. Провода термодатчика следует вести отдельно от остальной схемы и цепей управления.

3. Кабель питания нагревательной системы проведите в основание корпуса ① через монтажное отверстие ⑧ и закрепите его в зажимной клемме ⑦/⑫ в соответствии со схемой (стр. 9).
4. Кабель сетевого питания (не имеющий разъема) проведите в основание корпуса ① через монтажное отверстие ⑨ и закрепите его в зажимной клемме ⑦/⑫ в соответствии со схемой.
5. Провода освещения проведите в основание корпуса ① через монтажное отверстие и закрепите их в зажимной клемме ⑦/⑫ в соответствии со схемой.
6. В нижние крепежные отверстия ⑤ установите два 20-миллиметровых винта с прорезной головкой. Проверьте надежность крепления основания корпуса ①.

3 Завершение монтажа пульта ③ ⑥

1. Наденьте крышку ⑤ верхней частью на основание корпуса ①, затем поверните, прижав к основанию ее нижнюю часть, и нажмите, пока не услышите щелчок.

4 Дополнительный дверной выключатель (в обязательный комплект не входит)

Установите дополнительный выключатель двери согласно прилагаемой к нему инструкции по сборке либо в соответствии с указаниями изготовителя банного помещения.

5 Установка совмещенного с термopредохранителем термодатчика FI ④ ⑥

Установите совмещенный с термopредохранителем термодатчик FI в банном помещении над нагревательной системой на высоте 15 см ниже потолка либо в соответствии с инструкциями изготовителя банного помещения.

Для подключения термодатчика FI следует использовать только имеющийся в комплекте термоизолированный провод, выдерживающий температуру до 150°C.

Снаружи банного помещения термоизолированный провод можно наращивать обычным проводом.



ВНИМАНИЕ – Требуется двойная изоляция:

Провода термодатчика следует укладывать отдельно от остальной схемы и цепей управления.

На одиночные провода с изоляцией следует надеть рюш (двойная изоляция).

1. Подведите по стенке банного помещения кабель с двумя парами проводов ⑤ к контактной стороне термодатчика FI ④ и закрепите его монтажными зажимами.
2. Разобрав корпус термодатчика FI, состоящий из двух половинок ①, подсоедините термоизолированный провод согласно схеме к четырем контактным зажимам датчика.
3. Вставьте между половинками ① корпуса круглую соединительную пластинку ②, установив ее поперек оси корпуса, и, сжав половинки ① вместе, скрепите их двумя 9-миллиметровыми винтами с прорезной головкой ③. Убедитесь, что термодатчик FI надежно закреплен внутри корпуса.
4. Выполните проверку, как описано в разделе 6 “Испытания”.
5. Прикрепите термодатчик FI ④ двумя шурупами к стене банного помещения над центром нагревателя на высоте 15 см ниже потолка либо в соответствии с инструкциями изготовителя банного помещения.

6 Испытания

Испытания должен выполнять инженер-электрик, уполномоченный изготовителем на проведение работ.



ОСТОРОЖНО – Опасность удара током:

Описанные ниже испытания следует проводить при включенном напряжении питания.

1. Проверьте контакт с шиной заземления.
2. Проверьте срабатывание системы отключения, разорвав цепь, идущую к термодатчику и термopредохранителю.
 - Цепь следует разорвать рядом с датчиком, чтобы проверить также проводку.
 - При размыкании белых или красных проводов датчика нагревательная система должна автоматически отключиться.
3. Проверьте соединение фаз L1, L2, L3 и u, v, w.

Описание неисправностей:



Реле вибрирует.



Установленная температура не поддерживается постоянно.



Пульт издает ненормальные звуки.



Не загорается освещение сауны.



Самопроизвольно срабатывает термopредохранитель.



Нагреватель постоянно выключается.



Неисправность происходит немедленно после включения.



Неисправность происходит через некоторое время после включения.

7 Замена неисправного предохранителя освещения сауны ① ② ③



ВНИМАНИЕ

Перед снятием крышки пульта отключите электропитание.

1. Поверните ручку TEMPERATURE ③ в крайнее левое положение и затем снимите ее.
2. Слегка нажав защелку ⑤, снимите крышку корпуса ⑥.
3. Осторожно снимите панель управления ② с основания корпуса ④.
4. Замените предохранитель.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Закрепите края панели ② в фиксаторах ④.

5. Вставив панель ② в два находящихся с обеих ее сторон фиксатора ④, осторожно прижимайте панель к основанию корпуса ①, пока не услышите щелчок.
6. Убедитесь, что панель надежно закреплена.
7. Наденьте крышку ⑤ верхней частью на основание корпуса ①, затем поверните, прижав к основанию ее нижнюю часть, и нажмите, пока не услышите щелчок.
8. Установите ручку TEMPERATURE ③, осторожно на нее нажимая.
9. Убедитесь, что ручка TEMPERATURE ③ надежно закреплена.

8 Регистрация неисправностей

Уважаемый монтажник!

Если, вопреки ожиданиям, у Вас возникнут нарекания на работу устройства, то просим по возможности точно описать неисправность, дабы ускорить проведение ремонта. Возвращая пульт на ремонт, просим всегда включать в комплект его термодатчик(и).

Дисплей дает следующие показания при неисправностях:

- E-F1: Замыкание или обрыв в цепи термодатчика (белые провода).
- E-24: Перегорел термopредохранитель или оборван идущий к нему кабель (красные провода).
- E-P1: Неисправен потенциометр установки номинальной температуры.
- E-51: }
E-52: } Западание клавиши ⑦ или ⑧.
E-53: }

8 Продолжение

Заметки:

Уважаемый пользователь

- Перед работой с пультом внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Это позволит извлечь все преимущества, которые имеет данное устройство, и избежать повреждений.
- Чтобы обезопасить себя от ошибок, обращайтесь к поставщику оборудования за любыми дополнительными сведениями, если возникают проблемы, которые недостаточно освещены в данной инструкции по монтажу
- Вносить конструктивные изменения или модернизировать пульт управления сауной без согласования с изготовителем не допускается по соображениям безопасности и отменяет гарантию.

Обозначения в инструкции:



ОСТОРОЖНО:

Несоблюдение может привести к сильному или даже смертельному ранению.



ВНИМАНИЕ:

Несоблюдение может привести к ранению легкой или средней тяжести либо к повреждению оборудования.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Даются указания по применению и полезные сведения.



Опасность пожара

Храните настоящие инструкции рядом с пультом управления сауной, чтобы можно было быстро и легко сверяться с указаниями по безопасности и эксплуатации.

Общие указания по безопасности

Соблюдайте указания по безопасности, приводимые в каждом разделе.

Правильные условия эксплуатации:

- Перед включением пульта и установкой времени пуска (задержки до включения печи) уберите с печи любые предметы, которые могут при нагревании загореться.
- Пульт управления сауной ASV 3-15 предназначен для поддержания внутренней температуры сауны в диапазоне 50–125 градусов Цельсия.
- Пульт управления сауной ASV 3-15 предусмотрен только для работы с тремя нагревательными цепями максимальной мощностью по 5,0 кВт каждая.

Ликвидация:

- Ликвидацию упаковочных материалов просим проводить с соблюдением соответствующих правил по обращению с отходами.
- Списанные с эксплуатации устройства содержат материалы, требующие специальной переработки. Поэтому вместо того, чтобы просто свезти их на ближайшую свалку отходов, запросите городскую или районную администрацию о возможности сдачи их на переработку.

1 Меры безопасности



ВНИМАНИЕ – Опасность повредить устройство:

Не допускайте проливания воды на пульт управления сауной и не чистите его очень мокрой тряпкой.

Пользуйтесь чистой тряпкой, слегка смоченной слабым моющим раствором (например, средством для мытья посуды).



ОСТОРОЖНО – Опасность пожара:



Перед включением пульта управления сауной и при выборе времени пуска (задержки до включения печи) убедитесь, что на печи нет никаких предметов, которые могут при нагревании загореться.

2 Включение и выключение освещения сауны

1. Освещение сауны включается и выключается кнопкой ①.

3 Работа с пультом

3.1 Работа без установки времени

1. Нажмите кнопку ON / OFF ②.
Дисплей ④ покажет 00.00 (дисплей мигает).
Загорится сигнальная лампочка ⑤.
2. Нажмите кнопку START / STOP ⑧.
Включится нагреватель сауны.
Загорится сигнальная лампочка нагревателя HEATING ③.
Дисплей ④ будет показывать измеряемую термодатчиком температуру.
3. Поворотным регулятором TEMPERATURE ⑥ установите желаемую температуру в пределах 50–125 градусов Цельсия.
4. Выключение:
 - 4.1 Нажмите кнопку START / STOP ⑧.
Нагреватель сауны выключится.
Дисплей покажет 00.00 (дисплей мигает).
Сигнальная лампочка нагревателя HEATING ③ погаснет.
Пульт готов к установке времени включения или к повторному пуску.
 - 4.2 Нажмите кнопку ON / OFF ②.
Пульт управления сауной выключен.

3.2 Работа с установкой времени

1. Нажмите кнопку ON / OFF ②.
Дисплей ④ покажет 00.00 (дисплей мигает).
Загорится сигнальная лампочка ⑤.



ПРИМЕЧАНИЕ – “Ускоренный режим”:

Если в течение 5 секунд держать нажатыми кнопки PLUS / MINUS ⑦, включается “ускоренный режим”.

3 Работа с пультом

2. Нажимая кнопки PLUS / MINUS ⑦, установите выбранное время, например [02.30]. Через 2 часа 30 минут нагреватель включится.
3. Подтвердите выбранное время, нажав кнопку START / STOP ⑧.
Остающееся до пуска время будет показываться на дисплее ④, при этом точка дисплея будет мигать. (выбранное время = время, остающееся до пуска нагревателя). Когда заданное время истекло, дисплей ④ начинает показывать измеряемую термодатчиком температуру.
4. Поворотным регулятором TEMPERATURE ⑥ установите желаемую температуру в пределах 50–125 градусов Цельсия.
5. Выключение:
 - 5.1. Нажмите кнопку START / STOP ⑧.
Нагреватель сауны выключится.
Дисплей покажет 00.00 (дисплей мигает).
Сигнальная лампочка нагревателя HEATING ③ погаснет.
Пульт готов к установке времени включения или к повторному пуску.
 - 5.2. Нажмите кнопку ON / OFF ②.
Пульт управления сауной выключен.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Время, необходимое для разогрева до заданной температуры нагревателя, зависит от размера сауны и типа печи.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Показания температуры в месте, где установлен термодатчик, заметно отличаются от температуры на полке сауны.

4 Монитор двери сауны для дополнительной безопасности (в обязательный комплект не входит)

После того как установлено время включения (задержка до включения печи), положение двери сауны автоматически контролируется для повышения пожарной безопасности. Чтобы не позволить кому-либо войти в банное помещение и, возможно, поставить на печь какой-нибудь предмет после того, как установлено время включения, пульт оборудован автоматическим выключателем, реагирующим на открывание двери в зависимости от рабочего режима.

4.1 Рабочий режим: печь еще не нагревается

Время включения печи установлено. Нагреватель пока еще не включился. Если дверь сауны открыта:

- Раздастся повторяющийся звуковой сигнал,
- Дисплей 4 покажет сообщение “door”,
- Установленное время пуска будет отменено.

После закрытия двери сауны придется вновь ввести время включения.

4.2 Рабочий режим: печь нагревается

Время пуска печи истекло. Нагреватель работает. Если дверь сауны открыта:

1. Температура ниже 40°C:

- Раздастся повторяющийся звуковой сигнал,
- Дисплей 4 покажет сообщение “door”,

После закрытия двери сауны придется вновь ввести время включения либо перезапустить пульт.

4 Монитор двери сауны для дополнительной безопасности (в обязательный комплект не входит)

2. Температура выше 40°C:

Если ненадолго открыть дверь сауны (менее чем на 5 секунд), то не поступит никаких сигналов. Если же дверь сауны откроют более чем на 5 секунд, то:

- Раздастся повторяющийся звуковой сигнал,
- Нагреватель выключится,
- Дисплей 4 покажет сообщение “door”,
После закрытия двери сауны нагреватель вновь включится.
- Звуковой сигнал прекратится,
- Сообщение “door” на дисплее исчезнет.

5 Продолжительный перерыв в эксплуатации

Отключите предохранители питания пульта в сетевом щите.

6 Неисправности и их устранение

6.1 Автоматическое ограничение времени работы

- Пульт управления сауной выключается после 6 или 12 часов непрерывного нагревания (в зависимости от заводской установки).
- Для продолжения работы нажмите кнопку START / STOP ⑧.

6.2 Не работает внутреннее освещение сауны

- Выключите пульт выключателем ON / OFF ①.
- Отключите предохранители питания пульта в сетевом щите.
- Замените лампочку освещения.
- Если освещение сауны по-прежнему не работает, свяжитесь с отделом обслуживания клиентов или пригласите инженера-электрика. (См. часть 1, раздел 7.)

6.3 Сигналы о неисправностях на дисплее

Пульт управления сауной не готов к работе:

1. Отключите предохранители питания пульта в сетевом щите.
2. Свяжитесь с отделом обслуживания клиентов или пригласите инженера-электрика.
3. Пометьте устройство как “неисправное”.

Указанные ниже сигналы дисплея о неисправностях ④ помогут вам сообщить отделу обслуживания клиентов о возможных неисправностях или дефектах.

Сигналы о неисправностях на дисплее означают:

- E-F1: Замыкание или обрыв в цепи термодатчика (белые провода).
- E-24: Перегорел термопредохранитель или оборван идущий к нему кабель (красные провода).
- E-P1: Неисправен потенциометр установки номинальной температуры.
- E-51: }
E-52: } Западание клавиши ⑦ или ⑧.
E-53: }

Технические данные:

Температура окружающей среды: от -10°C до $+40^{\circ}\text{C}$

Температура хранения: от -25°C до $+70^{\circ}\text{C}$

Минимальная термостойкость электрических соединений

Нагревательная система, освещение и термодатчики сохраняют температурную стабильность по крайней мере до 150°C

Пульт управления сауной:

Размеры (ширина Ч высота Ч глубина):
240 Ч 80 Ч 220 мм

Степень влагозащиты:
IP 24 – защита от водяных брызг

Вес: около 1250 г

Номинальное напряжение: 400 В; 50/60 Hz; 3N

Мощность управляемой цепи (линия AC1):
3 Ч 5,0 кВт

Подключение к сети питания: постоянная проводка (кабель, не имеющий разъема).

Диапазон регулирования:

Температура 50–125 градусов Цельсия
(измеряется в месте расположения датчика FI)

Освещение:

230 В, AC1 = 1А



Дата публикации: 08-2004
№ публикации: 10000009185

Translated by Valeri Kalabugin, Tallinn
valeri@ngonet.ee